

英国トライアスロン・パラトライアスロン代表選手らが 横浜市内小学生と交流



Local children meet World Triathlon Series athletes representing Great Britain

On May 10, athletes and support personnel representing Great Britain in the 2023 World Triathlon Paratriathlon Championships Series in Yokohama met with students from Motomachi Elementary School at a special exchange event. Yokohama had previously provided training venues and served as a “host town” for the Great Britain teams during the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic Games.

As part of efforts to engage with the community beyond 2020, this event not only introduced the various parts of the race, but also let students ask the athletes questions personally, and gave the children a unique opportunity to enjoy international exchange and gain a deeper understanding of the sport.

5月10日、「2023ワールドトライアスロン・パラトライアスロンシリーズ横浜大会」に出場する英国代表選手とスタッフが、横浜市立元街小学校の生徒と交流しました。横浜市は、東京2020大会で英国のホストタウンであるとともに、代表チームの事前キャンプ地となっていました。

英国とのつながりを更に深めるため実施された今回の交流会では、競技の紹介だけでなく、生徒からの様々な質問に選手が答える場面もあり、とても有意義な機会となりました。

ウクライナのインフラ関連省庁及び自治体の代表団が 横浜市を訪問・視察



Ukraine infrastructure and local government representatives visit Yokohama

A delegation representing infrastructure-related agencies and local government in Ukraine visited Yokohama on May 18 as part of a JICA training program aimed at supporting recovery and reconstruction measures. The group met with Yokohama Mayor Yamanaka and toured several infrastructure facilities.

The delegation described the situation in Ukraine and its need for rebuilt infrastructure. Mayor Yamanaka stated that the city will work with JICA to apply its urban development experience via technical cooperation. Afterwards, the group inspected shipping containers that have been converted into mobile medical clinics by Sansei Corporation, and toured the Hokubu Sludge Treatment Plant to learn how it generates electric power from the process of treating sewage sludge.



母国の復旧・復興支援を目的としたJICAのプログラムの一環で、ウクライナの代表団が5月18日に横浜市を訪問し、山中市長と面会するとともに、市内インフラ施設を視察しました。

面会では、代表団から、ウクライナの現状やインフラ復旧のニーズについて紹介があり、山中市長は、JICAと連携し、横浜の都市づくりの経験を活かした技術協力に取り組むことを伝えました。その後、代表団は、株式会社Sansei様の移動式医療コンテナや、北部汚泥資源化センターの下水汚泥を活用した発電の取組などを視察しました。

医療用コンテナの活用については、関係者間で覚書が締結され、今後、無償貸付に向け、協議は継続しています。

An agreement was signed on using the mobile clinics, and direct discussions are progressing on the topic of loaning of a number of the mobile facilities to local Ukrainian governments.

